



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés

|                       |                                                                                                                                                                                                                          |        |       |              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia               | Idioma moderno:<br>Idioma 1, I: Inglés                                                                                                                                                                                   |        |       |              |
| Código                | V01G230V01103                                                                                                                                                                                                            |        |       |              |
| Titulación            | Grao en Tradución e Interpretación                                                                                                                                                                                       |        |       |              |
| Descritores           | Creditos ECTS                                                                                                                                                                                                            | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
|                       | 9                                                                                                                                                                                                                        | FB     | 1     | 1c           |
| Lingua de impartición | Inglés                                                                                                                                                                                                                   |        |       |              |
| Departamento          | Filoloxía inglesa, francesa e alemá                                                                                                                                                                                      |        |       |              |
| Coordinador/a         | Rodríguez Vázquez, Rosalia                                                                                                                                                                                               |        |       |              |
| Profesorado           | Pérez Paz, María Flor<br>Rodríguez Vázquez, Rosalia                                                                                                                                                                      |        |       |              |
| Correo-e              | rosalia@uvigo.es                                                                                                                                                                                                         |        |       |              |
| Web                   | <a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>                                                                                                                                                              |        |       |              |
| Descrición xeral      | Esta materia presta atención á consolidación das competencias lingüísticas e comunicativas a nivel avanzado.<br>O nivel final do curso é C1, segundo os estándares do Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas. |        |       |              |

## Competencias de titulación

|        |                                                                                                                                                                     |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código |                                                                                                                                                                     |
| A1     | Dominio de linguas estranxeiras                                                                                                                                     |
| A2     | Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras                                                                                                                |
| A3     | Dominio da lingua propia, escrita e oral                                                                                                                            |
| A4     | Coñecer norma e usos das linguas de traballo                                                                                                                        |
| A10    | Capacidade de traballo en equipo                                                                                                                                    |
| A11    | Capacidade de deseñar e xerir proxectos                                                                                                                             |
| A12    | Posuír unha ampla cultura                                                                                                                                           |
| A17    | Capacidade de tomar decisións                                                                                                                                       |
| A18    | Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica                                                                                                                    |
| A22    | Destrezas de tradución                                                                                                                                              |
| A24    | Capacidade de aprendizaxe autónoma                                                                                                                                  |
| A25    | Coñecementos de cultura xeral e civilización                                                                                                                        |
| A27    | Capacidade de razoamento crítico                                                                                                                                    |
| A32    | Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade                                                                                                                  |
| B1     | Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia |
| B12    | Traballo en equipo                                                                                                                                                  |
| B15    | Aprendizaxe autónoma                                                                                                                                                |
| B22    | Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica                                                                                                                   |
| B23    | Capacidade de traballo individual                                                                                                                                   |

## Competencias de materia

| Resultados previstos na materia                                                                                                                                  | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------|
| Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras, con especial referencia á cultura anglosaxona e ás culturas dos países onde o inglés é lingua (co)oficial. | A2<br>A25<br>A32                      | B1                |
| Desenvolvemento do sentido de conciencia lingüística, dos mecanismos gramaticais e das formas de expresión do inglés.                                            | A1<br>A4                              | B15<br>B22<br>B23 |

|                                                                                                                                                                                                                   |                                      |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| Coñecemento e aplicación das nocións gramaticais a nivel avanzado de inglés coa elaboración de textos escritos de diversa índole (ensaos argumentativos, textos literarios, escritos do ámbito profesional, etc.) | A1<br>A4<br>A18                      | B15<br>B22               |
| Adquisición das habilidades de comprensión e expresión oral en inglés a nivel avanzado.                                                                                                                           | A1<br>A18<br>A22                     | B15<br>B22<br>B23        |
| Adquisición e utilización do repertorio léxico de nivel avanzado do inglés entroncado coa temática a tratar nos contidos.                                                                                         | A1<br>A3<br>A4                       | B12<br>B15<br>B22<br>B23 |
| Adquisición da capacidade para desenvolverse cun nivel avanzado en inglés a través de presentacións na clase, individualmente ou en grupo.                                                                        | A1<br>A2<br>A10<br>A11<br>A17<br>A24 |                          |
| Promoción da autonomía do alumnado para desenvolver unha competencia comprensiva de nivel avanzado de diversos tipos de textos en inglés.                                                                         | A1<br>A4<br>A12<br>A18<br>A24<br>A27 |                          |

## Contidos

### Tema

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. GRAMMAR     | 1. Definite and indefinite articles: revision<br>2. Inversion<br>3. Advanced conditional structures and hypothetical expressions<br>4. Cleft sentences<br>5. Advanced passive and causative structures<br>6. Phrasal, prepositional and phrasal prepositional verbs                                                                                                                                                                        |
| II. VOCABULARY | 1. British and American English<br>2. Press language: advertising and the mass media<br>3. Idioms and everyday expressions<br>4. Academic language                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| III. READING   | 1. Strategies:<br>1.1. Locating main and subordinate ideas: thesis statements and topic sentences<br>1.2. Understanding organisational strategies of texts and of paragraphs<br>1.3. Analysing linguistic and textual coherence<br>1.4. Analysing organisational structures<br>2. Text types:<br>2.1. Literary texts (I) □ Fiction, Nonfiction<br>2.2. Literary texts (II) □ Poetry<br>2.3. Newspaper articles<br>2.4. Scientific articles |
| IV. WRITING    | 1. Strategies:<br>1.1. Gathering ideas<br>1.2. Organising and revising<br>1.3. Editing and proofreading<br>1.4. Evaluating with a rubric<br>1.5. Citation of sources<br>2. Text types:<br>2.1. Personal and critical responses<br>2.2. Argumentative essays<br>2.3. Comparison-contrast essays<br>2.4. Definition essays                                                                                                                   |
| V. LISTENING   | 1. Strategies:<br>1.1. Listening for general meaning and for specific information<br>1.2. Coping with unknown vocabulary<br>1.3. Predicting what is going to be said next<br>1.4. Coping with different accents<br>2. Text types:<br>2.1. News and interviews<br>2.2. Casual conversation<br>2.3. Academic lectures<br>2.4. TV and films                                                                                                   |

## VI. SPEAKING

1. The sounds of English:
  - 1.1. The pronunciation of vowels
  - 1.2. The pronunciation of consonants
  - 1.3. Word stress
  - 1.4. Sentence stress and weak vowels
2. Structuring and delivering academic presentations:
  - a. Aims and objectives
  - b. Researching one's audience
  - c. Presentation structure
  - d. Script and visual aids
  - e. Delivering one's presentation
  - f. Handling questions

| Planificación                                |               |                    |              |
|----------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                              | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
| Actividades introdutorias                    | 2             | 1                  | 3            |
| Sesión maxistral                             | 12            | 16                 | 28           |
| Resolución de problemas e/ou exercicios      | 18            | 24                 | 42           |
| Prácticas autónomas a través de TIC          | 0             | 36                 | 36           |
| Eventos docentes e/ou divulgativos           | 4             | 4                  | 8            |
| Presentacións/exposicións                    | 16            | 24                 | 40           |
| Probas de resposta longa, de desenvolvemento | 4             | 16                 | 20           |
| Probas de resposta curta                     | 8             | 16                 | 24           |
| Resolución de problemas e/ou exercicios      | 8             | 16                 | 24           |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

| Metodoloxía docente                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         | Descrición                                                                                                                                                                                      |
| Actividades introdutorias               | Presentación da materia ao alumnado (semana 1 de curso).                                                                                                                                        |
| Sesión maxistral                        | Sesións teóricas. Explicacións de contidos de tipo gramatical, de vocabulario ou das destrezas comunicativas por parte da docente.                                                              |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Sesións prácticas. Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas.                                      |
| Prácticas autónomas a través de TIC     | Traballo autónomo. Resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais, léxicos e as destrezas comunicativas de forma autónoma a través da plataforma de docencia en liña. |
| Eventos docentes e/ou divulgativos      | Actividades formativas. Asistencia a charlas e/ou seminarios impartidos por profesorado externo na facultade.                                                                                   |
| Presentacións/exposicións               | Probas de competencia oral, que serán avaliadas ou ben por medio dunha exposición na aula ou ben por medio dunha gravación de vídeo/audio realizada polo alumnado.                              |

| Atención personalizada                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metodoloxías                            | Descrición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Para resolver as dúbidas sobre a materia e/ou as probas e presentacións orais que haxa que preparar e expoñer, as profesoras atenderán ao alumnado nos seus despachos en horario de tutorías. É recomendable que o alumnado informe ás docentes con antelación da súa intención de asistir a unha sesión de tutorías. Dito aviso será feito ben na aula, ben por medio do correo electrónico (os enderezos de correo e- das docentes son como segue: rosalia@uvigo.es; mflor@uvigo.es). En ningún caso se desenvolverán sesións de tutorías por correo electrónico. |
| Presentacións/exposicións               | Para resolver as dúbidas sobre a materia e/ou as probas e presentacións orais que haxa que preparar e expoñer, as profesoras atenderán ao alumnado nos seus despachos en horario de tutorías. É recomendable que o alumnado informe ás docentes con antelación da súa intención de asistir a unha sesión de tutorías. Dito aviso será feito ben na aula, ben por medio do correo electrónico (os enderezos de correo e- das docentes son como segue: rosalia@uvigo.es; mflor@uvigo.es). En ningún caso se desenvolverán sesións de tutorías por correo electrónico. |

| Avaliación |               |
|------------|---------------|
|            | Descrición    |
|            | Cualificación |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Presentacións/exposicións                    | Durante as sesións prácticas das semanas 4-5 e as semanas 10-11, o alumnado fará presentacións orais na aula que serán avaliadas con respecto á destreza de "Speaking". Se a(s) profesora(s) o considerase necesario por cuestións de tempo e/ou organización da docencia, as presentacións orais substituiranse por gravacións de vídeo/áudio que o alumnado entregará nas datas sinaladas pola(s) docente(s). | 20 |
| Probas de resposta longa, de desenvolvemento | Nas sesións prácticas das semanas 6 e 12, o alumnado será avaliado da destreza de "Writing" por medio de probas de desenvolvemento.                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 |
| Probas de resposta curta                     | Nas sesións prácticas das semanas 6 e 12, o alumnado será avaliado da destreza de "Listening" por medio de exercicios de resposta curta.                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios      | Nas sesións teóricas das semanas 6 e 12, o alumnado será avaliado dos seus coñecementos da gramática (10%) e do vocabulario (15%) especificados no programa da materia e tamén da destreza de "Reading" (15%).                                                                                                                                                                                                  | 40 |

## Outros comentarios sobre a Avaliación

### a) Primeira edición de actas:

#### a.1) Avaliación continua:

Para aterse ao sistema de avaliación continua, o estudantado debe **asistir con regularidade** ás sesións presenciais, tanto teóricas como prácticas, así como **realizar as tarefas** que se lle asignen.

O dominio das competencias lingüísticas e comunicativas a nivel C1 será avaliado por medio de **dúas probas parciais para cada unha das destrezas**. As probas orais, en forma de presentación, terán lugar durante as sesións prácticas das semanas 4-5 e 10-11 (as datas correspóndense coas datas de clases para os diferentes grupos) -- as docentes resérvanse o dereito de substituíren as probas orais de aula por probas orais gravadas polo alumnado e entregadas nas datas que se indican. As probas de gramática, vocabulario e lectura terán lugar durante as sesións teóricas das semanas 6 e 12 (as datas correspóndense coas datas das clases nesas semanas). As probas de escoita e escrita terán lugar durante as sesións prácticas das semanas 6 e 12.

En ningún caso se realizarán probas parciais en datas diferentes ás especificadas nesta guía docente. Se alguén realiza só unha proba parcial, a súa nota corresponderase coa nota obtida nesa proba.

O alumnado deberá aprobar cada unha das destrezas que se avalían. O suspenso nunha destas destrezas implica un suspenso na materia. De suspender algunha(s) das partes, o alumnado examínase no mes de xullo (para máis detalles, véxase apdo. b)). De non aprobar en xullo, o alumnado deberá examinarse no seguinte curso académico.

A entrega de tarefas, así como a realización dunha ou varias das probas parciais, implican a aceptación do sistema de avaliación continua por parte do alumnado. O alumnado avaliado mediante o sistema de avaliación continua non poderá presentarse ao exame final de maio, e a súa nota da primeira edición de actas corresponderá ao cómputo das notas obtidas na(s) proba(s) realizada(s) durante o curso.

#### a.2) Avaliación única:

O alumnado que **non asista** ás clases con regularidade e/ou non entregue tarefas **nin realice ningún exame parcial**, poderá presentarse a un **exame único** (100% da cualificación final), que terá lugar na semana 13 do curso (é dicir, o día **16 de decembro de 2013**). Ese exame terá asignadas as porcentaxes que seguen: gramática (10%), vocabulario (15%), lectura (15%), escrita (20%), escoita (20%) e produción oral (20%).

Como se indicou anteriormente, o alumnado que teña obtido algunha nota polo sistema de avaliación continua non poderá realizar o exame único.

### b) Segunda edición de actas (xullo):

O alumnado que suspenda a avaliación continua ou, de ser o caso, o exame ao final da semana 13, será avaliado mediante o exame único que o centro fixe oficialmente para o mes de **xullo**.

Este exame computará coma o 100% da nota e constará de diversas partes correspondentes a gramática (10%), vocabulario (15%), lectura (15%), escrita (20%), escoita (20%) e produción oral (20%).

Tal e como se explicou no apdo. a.1), a este exame poderá presentarse o alumnado que teña suspensa algunha das partes da materia. De ter suspensa únicamente unha parte, o alumnado deberá examinarse só desa parte e gardaráselle as notas parciais das outras partes obtidas ben ao longo do curso, ben en maio (ditas notas só se gardarán ata a convocatoria de xullo, en ningún caso durante máis tempo). De ter dúas ou máis partes suspensas, o alumnado terá que examinarse de toda

a materia e non se lle gardará ningunha nota obtida durante o curso.

**Durante a realización dos exames non se permite a utilización de dicionarios, ordenador, conexión a Internet ou calquera outro medio electrónico.**

**O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou actividade suporá un suspenso automático na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.**

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

---

### **Basic bibliography**

Carter, Ronald, Michael McCarthy, Geraldine Mark and Anne O' Keffe (2011) *English Grammar Today. An A-Z Spoken and Written Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

Duffy, Carol Ann (2009) *The Bees*. London: Picador.

Kay, Jackie (2011) *Wish I Was Here*. London: Picador.

Robinson, Ken (2009) *The Element. How Finding Your Passion Changes Everything*. New York: Penguin.

### **Further bibliography**

Greenall, S. & M. Swan (1995) *Effective Reading*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hewings, M. (2005) *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

McCarthy, M. & F. O'Dell (2002) *English Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

McCarthy, M. & F. O'Dell (2004) *English Phrasal Verbs in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

### **Online materials**

[www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com)

[www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

<http://www.bbc.co.uk>

### **E-learning materials**

<http://www.eslpod.com/website/index.php>

### **ESL Websites:**

<http://www.okey-dokey.co.uk>

<http://www.usingenglish.com>

<http://iteslj.org>

<http://www.englishpage.com>

---

## **Recomendacións**

---

### **Materias que continúan o temario**

---

Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés/V01G230V01203

---

### **Outros comentarios**

Recoméndase unha aplicación constante e seria no estudo da materia. O alumnado que non posúa o nivel de partida B2 terá que procurar formación en inglés pola súa conta (EOI, Centro de Linguas, materiais bibliográficos, etc.).

O alumnado deberá consultar a plataforma de axuda á docencia ([www.faitic.uvigo.es](http://www.faitic.uvigo.es)) con asiduidade e, en calquera caso, sempre antes das sesións presenciais, xa que moitos dos materiais utilizados nas clases serán colgados nesa plataforma con antelación.

Durante as clases, o alumnado non poderá utilizar dispositivos móbiles (iPhone, Blackberry, tableta, PDA ou similares) nin computadores, a non ser que a(s) docente(s) permitan ou requiran a utilización destes dispositivos con algunha finalidade pedagóxica.

Cómpre lembrar ao alumnado que debe respectar os dereitos de copyright, tanto dos libros utilizados como apoio á docencia coma dos materiais orixinais elaborados e facilitados polas docentes na aula ou a través da plataforma de apoio á docencia.